



University training in audiovisual translation in Spain with French as a source language I

Ediciones Complutense,
2024-06-17

[info:eu-repo/semantics/article](https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:28443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMzU5OTg1ODk)

[info:eu-repo/semantics/publishedVersion](https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:28443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMzU5OTg1ODk)

Analítica

This article presents the results of a descriptive study on the state of university training in audiovisual translation (AVT) with French as a source language in Spain during the 2022-2023 academic year. Data show that, at present, 100 % of the degrees in Translation and Interpreting (or similar) have AVT modules, of which less than 22 % have French as a source language. At postgraduate level, 0 % of AVT-specific Master's degrees focus on French, while modules in non-specific postgraduate degrees are less than 15 %. Finally, the offer at undergraduate level seems to have grown timidly compared to data in Cerezo Merchán (2012), although this is not the case at postgraduate level

This article presents the results of a descriptive study on the state of university training in audiovisual translation (AVT) with French as a source language in Spain during the 2022-2023 academic year. Data show that, at present, 100 % of the degrees in Translation and Interpreting (or similar) have AVT modules, of which less than 22 % have French as a source language. At postgraduate level, 0 % of AVT-specific Master's degrees focus on French, while modules in non-specific postgraduate degrees are less than 15 %. Finally, the offer at undergraduate level seems to have grown timidly compared to data in Cerezo Merchán (2012), although this is not the case at postgraduate level

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:28443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhcmF0ei5yZW4vMzU5OTg1ODk>

Título: University training in audiovisual translation in Spain with French as a source language electronic resource].]

Editorial: Ediciones Complutense 2024-06-17

Tipo Audiovisual: formación universitaria traducción audiovisual francés como lengua origen España curso académico 2022-2023 university training audiovisual translation French as a source language Spain academic year 2022-2023

Variantes del título: La formación universitaria en traducción audiovisual con francés como lengua origen en España

Documento fuente: Estudios de Traducción; Vol. 14 (2024): La retórica en los géneros religiosos: traducción y discurso; 121-131

Nota general: application/pdf

Restricciones de acceso: Open access content. Open access content star

Condiciones de uso y reproducción: Derechos de autor 2024 Estudios de Traducción

Lengua: Spanish

Enlace a fuente de información: Estudios de Traducción; Vol. 14 (2024): La retórica en los géneros religiosos: traducción y discurso; 121-131 Estudios de Traducción; Vol. 14 (2024): La retórica en los géneros religiosos: traducción y discurso; 121-131 2254-1756 2174-047X

Otras relaciones: <https://revistas.ucm.es/index.php/ESTR/article/view/91659/4564456569525> /*ref*/Asociación Española Universitaria de Traductores e Intérpretes en Formación (2020). Base de datos posgrados AETI 2020. <http://aetioficial.es/wp-content/uploads/2020/05/BaseDatosPosgradosAETI2020.pdf> Barrero, Manuel (2022). Informe Tebeosfera 8. Los años de la pandemia. Tebeosfera https://www.tebeosfera.com/documentos/la_industria_del_comic_en_espana_en_2020_y_2021.html Bartrina, Francesa y Espasa Borrás, Eva (2012). Panorama desde el puente. Tres lustros de investigación y docencia TAV y estudios de género. En Juan José Martínez Sierra (Coord.), Reflexiones sobre la traducción audiovisual. Tres espectros, tres momentos (pp. 201-212). Publicacions de la Universitat de València. Borodo, Michal (2016). Multimodality, translation and comics. Perspectives Studies in Translatology, 23(1), 1-20. <https://doi.org/10.1080/0907676X.2013.876057> Canadian Media Producers Association, Department of Canadian Heritage, Telefilm Canada, the Association québécoise de la production médiatique (AQPM) and Nordicity (2023). Profile 2022: Economic Report on the Screen-Based Media Production Industry in Canada. https://www.mpa-canada.org/research_docs/profile-2022-economic-report-on-the-screen-based-media-production-industry-in-canada/. Carrero Martín, José Fernando y López Lapeña, Alejandro (2020). Entre la página y la escena. Dónde encuadrar la traducción teatral? Sendebarr, 31, 373-394. <https://doi.org/10.30827/sendebarr.v31i0.11814> Carrero Martín, José Fernando y Reverter Oliver, Beatriz (2023). El inglés como lengua pivote en la traducción audiovisual: industria y profesión en España. Ikala. Revista de Lenguaje y Cultura, 28(2), 1-18. <https://doi.org/10.17533/udea.ikala.v28n2a03> Cerezo Merchán, Beatriz (2012). La didáctica de la traducción audiovisual en España: un estudio de caso empírico-descriptivo. [Tesis doctoral]. Universitat Jaume I. Espasa Borrás, Eva (2001). La traducció per al teatre i per al doblatge a l'aula: un laboratori de proves. En Rosa Agost y Frederic Chaume

Baratz Innovación Documental

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- informa@baratz.es